Foreign rights catalogue

Editions Retz

New Titles & Reference Titles 2023

Droits Etrangers

Nouveautés & Références 2023

Table of contents

About Us:

Retz is a publishing house that exists since 1975. It addresses the teaching community, from preschool to middle school teachers. Teaching innovations are at the heart of our approach; we focus on the well-being of our staff, and the beliefs of our authors. Our books (in printed and digital format) bring together different practices and approaches, and are based on research, while also particularly paying attention to the most vulnerable children.

Our catalogue has been designed with teachers in mind, as all the activities proposed in our different books and collections have been tested and tried out in classrooms.

It encompasses largely different areas of educational tools for children between 3 and 12: from teaching methods and books on pedagogy and teaching issues, to educational plays and after-home educational notebooks and activity books.

About The “Little Notebooks” Collection:

These Little Notebooks were designed to help children acquire fundamental knowledge in all kinds of disciplines (mathematics, English, reading skills, reasoning skills, etc.). They are aimed at primary school level children, roughly between 6 and 11 years old.

They are made up of numerous little activities meant to trigger their creativity and to help them efficiently train different skills at their own pace, with tips and tricks along the way to allow them to progress further.

These Little Notebooks are designed to allow children to train various skills while also having fun!

Titles of our collection have already been translated into several languages, such as Spanish, Polish, Lithuanian, Serbian, Turkish and Vietnamese.

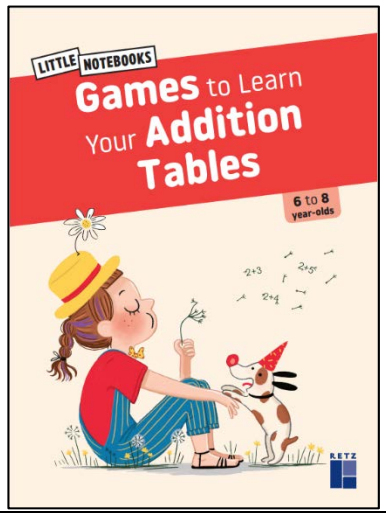
About The “My Child…” Collection:

Joana Da Silva Groz, who is passionate about plastic arts and nature, is a mother and has been a schoolteacher for over 15 years.

She has written three books that present numerous outdoor, manual and art activities for children from ages 1 to 10. She strongly believes in an education system that respects children’s needs and supports them in their learning process.

On her blog (seveillernaturellement.fr) and on her Instagram account (@seveillernaturellement), which is followed by over 100k people, Joana shares her thoughts and reflections about this type of education that aims at supporting children throughout their growing up process.

Little Notebooks" Collection / Our New Titles



Games to Learn Your Addition Tables

Des jeux pour apprendre les tables d'addition

For a primary school level (6–8-year-olds)
Published 02/2023

64 pages
23 x 17 cm
57 activities

About the book:

This Little Notebook is filled with fun and gradual activities to efficiently learn addition tables!

For each table, tips, tricks and games are used to help children memorise the calculations.
"Milestones" can regularly be passed, in the form of trainings with speed courses and mandalas.

These games take root in concrete and fun situations, and aim to bring the children to :

- memorise all the addition tables;
- understand the meaning of addition;
- choose the correct operation;
- solve problems.

Translated extract of *Games to Learn Your Addition Tables*:

MEMORISATION GAME

Galloping on the stage

Material needed:

- A stopwatch
- A pawn
- A coloured pencil or a pen

Rules of the game:

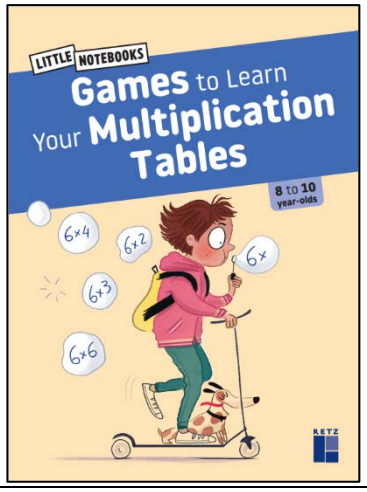
You will have to play with someone who knows their addition tables; this person will be the one timing you.

- Place the pawn on the first square of the speed course.
- Say the addition of the square out loud and give the result as fast as possible once the stopwatch is started.
- If your answer is correct, the person timing says "yes". Advance one square and start all over again, and so on to go as far down the course as possible.
- If your answer is wrong, the person timing you says "no". Give another answer, and so on until you find the right answer and move on to the next square.

Once the stopwatch reaches one minute, the game stops. Colour the last square you gave the correct answer to.

Play several times and try to get further and further!

START	1+1	2+3	3+3	1+8	6+1
					1+10
6+5	8+2	2+6	6+4		1+5
3+4			4+6		2+2
4+5			5+4		2+4
10+3			10+9		5+5
5+6	YOU'RE A CHAMPION!				7+1
4+4					9+2
9+1	7+3	1+3	2+5	4+3	3+7



Games to Learn Your Multiplication Tables

Des jeux pour apprendre les tables de multiplication

For a primary school level (8–10-year-olds)
Published 02/2021

64 pages
23 x 17 cm
57 activities

About the book:

This Little Notebook is filled with fun activities to memorise your multiplication tables and have fun doing it!

All multiplication tables are progressively introduced according to the following order: 1/ 2/ 5/ 4/ 8/ 3/ 6/ 10/ 9/ 7. For each table, tips and tricks are used to help the children learn smoothly, and games are introduced to allow them to memorise the calculations. “Milestones” can regularly be passed, in the form of trainings with speed courses and mandalas.

These games take root in concrete and fun situations, and aim to bring the children to :

- understand the meaning of multiplication;
- understand the commutativity principle;
- choose the correct operation in a given situation;
- memorise all the multiplication tables;
- solve problems.

Translated extract of *Games to Learn Your Multiplication Tables*:

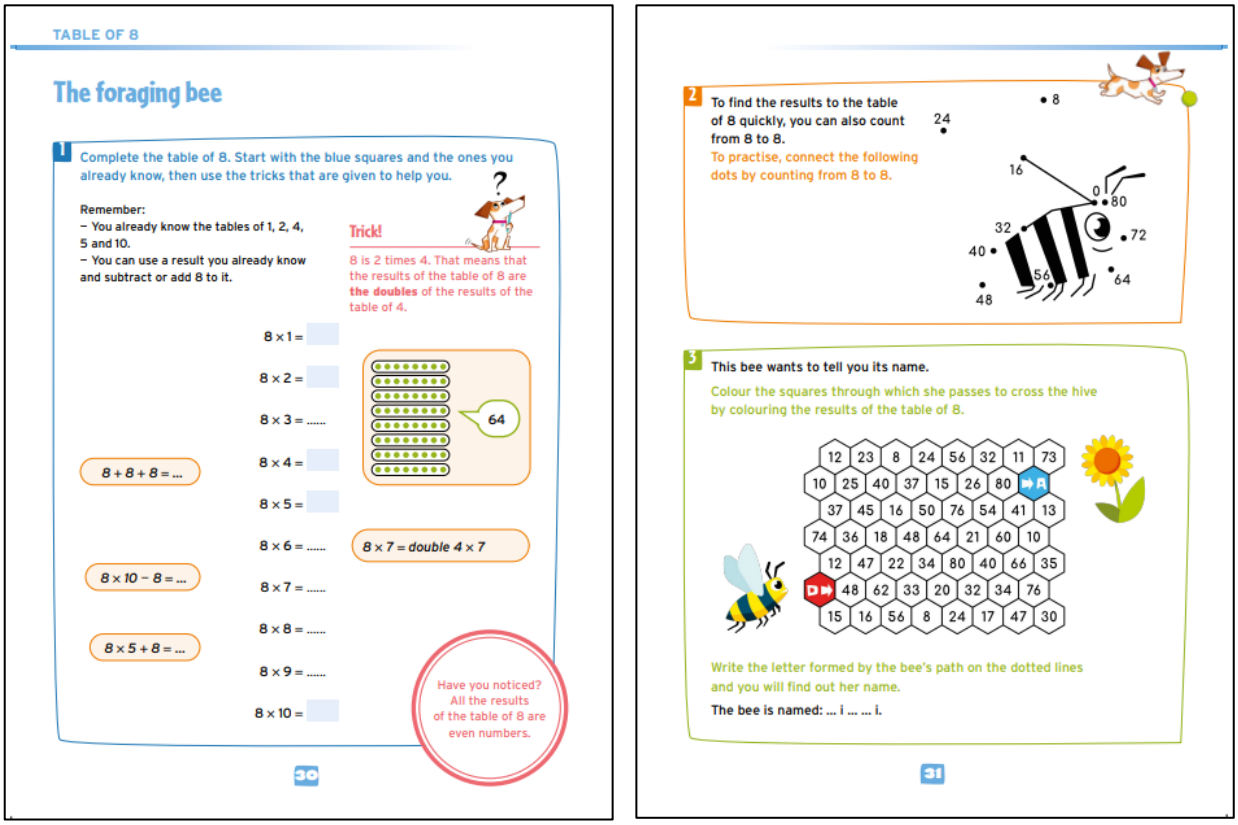


TABLE OF 8

The foraging bee

1 Complete the table of 8. Start with the blue squares and the ones you already know, then use the tricks that are given to help you.

Remember:
- You already know the tables of 1, 2, 4, 5 and 10.
- You can use a result you already know and subtract or add 8 to it.

Trick!

8 is 2 times 4. That means that the results of the table of 8 are **the doubles** of the results of the table of 4.

8 × 1 =
8 × 2 =
8 × 3 = ...
8 × 4 =
8 × 5 =
8 × 6 = ...
8 × 7 = ...
8 × 8 = ...
8 × 9 = ...
8 × 10 =

64

8 + 8 + 8 = ...

8 × 10 − 8 = ...

8 × 5 + 8 = ...

8 × 7 = double 4 × 7

Have you noticed? All the results of the table of 8 are even numbers.

30

2 To find the results to the table of 8 quickly, you can also count from 8 to 8.

To practise, connect the following dots by counting from 8 to 8.

8 24 16 0 80 32 72 40 56 64 48

3 This bee wants to tell you its name.

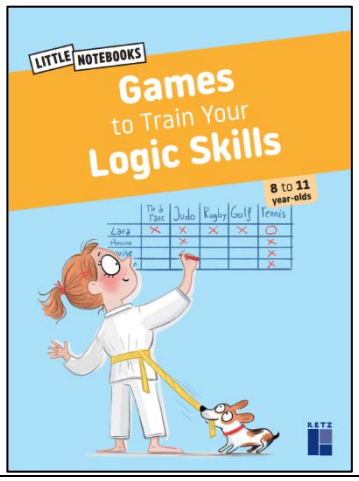
Colour the squares through which she passes to cross the hive by colouring the results of the table of 8.

12	23	8	24	56	32	11	73
10	25	40	37	15	26	80	A
37	45	16	50	76	54	41	13
74	36	18	48	64	21	60	10
12	47	22	34	80	40	66	35
D	48	62	33	20	32	34	76
15	16	56	8	24	17	47	30

Write the letter formed by the bee's path on the dotted lines and you will find out her name.

The bee is named: ... i ... ... i.

31



Games to Train Your Logic Skills

Des jeux pour entraîner son esprit logique

For a primary school level (8–11-year-olds)
Published 2021

64 pages
23 x 17 cm
46 activities

About the book:

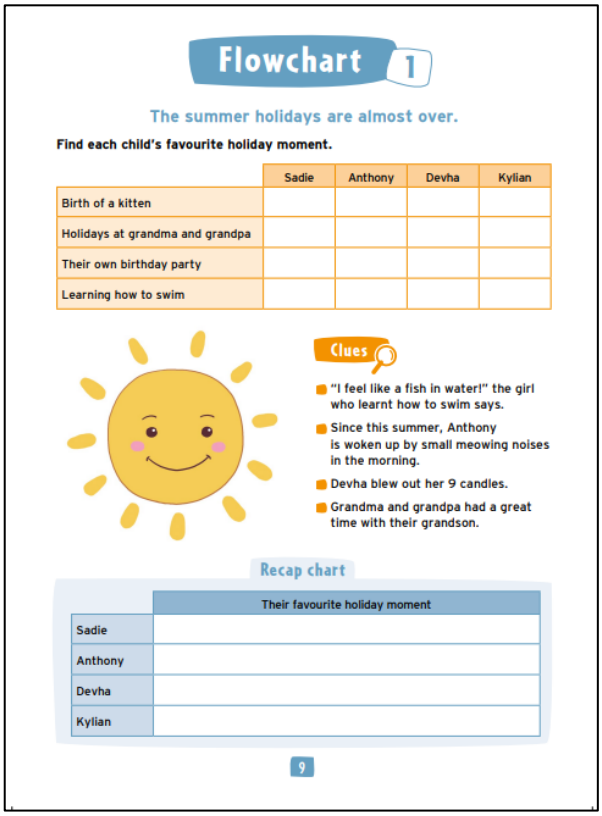
This Little Notebook is a very useful tool for children to polish their reading, comprehension, reasoning, and logic skills!

It is made up of 46 flowcharts organised in three parts:

- a series of clues to be read, understood and cross-referenced;
- a double entry table to be completed thanks to the clues;
- a summary table.

It can be used both by children that have difficulties with reading as a tool to train them to read short meaningful sentences, and by children that read well as a tool to train their reasoning and comprehension skills.
Filling out a table allows children to test out their “reading knowledge” thanks to reading clues both implicit and explicit. This training helps to develop children’s reading strategies as well as comprehension skills linked to clues (e.g. such as “If… then…”).
These flowcharts, widely used in speech and language therapy, can be used by pupils in the classroom (individually or in teams), and more generally by children at home.

Translated extract of *Games to Train Your Logic Skills*:



Flowchart 1

The summer holidays are almost over.

Find each child's favourite holiday moment.

	Sadie	Anthony	Devha	Kylian
Birth of a kitten				
Holidays at grandma and grandpa				
Their own birthday party				
Learning how to swim				

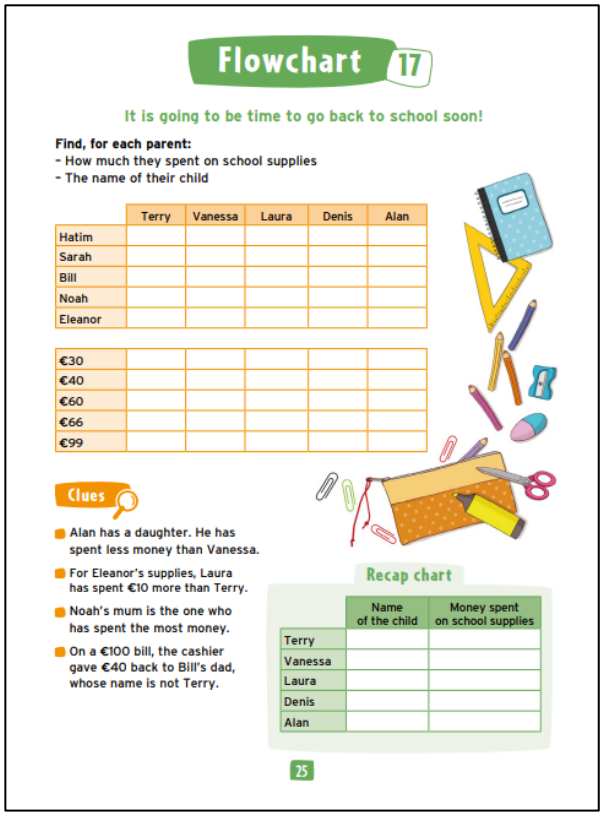
Clues

- "I feel like a fish in water!" the girl who learnt how to swim says.
- Since this summer, Anthony is woken up by small meowing noises in the morning.
- Devha blew out her 9 candles.
- Grandma and grandpa had a great time with their grandson.

Recap chart

	Their favourite holiday moment
Sadie	
Anthony	
Devha	
Kylian	

9



Flowchart 17

It is going to be time to go back to school soon!

Find, for each parent:
- How much they spent on school supplies
- The name of their child

	Terry	Vanessa	Laura	Denis	Alan
Hatim					
Sarah					
Bill					
Noah					
Eleanor					

€30					
€40					
€60					
€66					
€99					

Clues

- Alan has a daughter. He has spent less money than Vanessa.
- For Eleanor's supplies, Laura has spent €10 more than Terry.
- Noah's mum is the one who has spent the most money.
- On a €100 bill, the cashier gave €40 back to Bill's dad, whose name is not Terry.

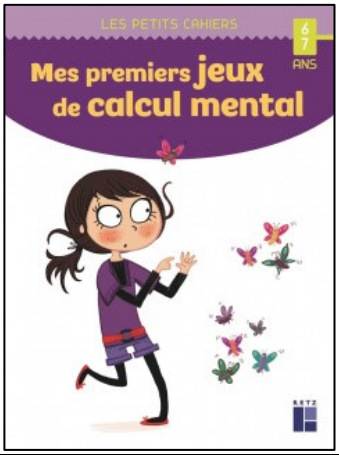
Recap chart

	Name of the child	Money spent on school supplies
Terry		
Vanessa		
Laura		
Denis		
Alan		

25

Our Reference Titles

In the "Little Notebooks" Collection



My First Mental Calculation Games

Mes premiers jeux de calcul mental

For a primary school level (6–7-year-olds)
Published 2008, 2020

56 pages
23 x 17 cm
48 activities

About the book:

This Little Notebook offers fun, progressive, and efficient mental calculation activities that also stimulate analysis and logical reasoning skills.

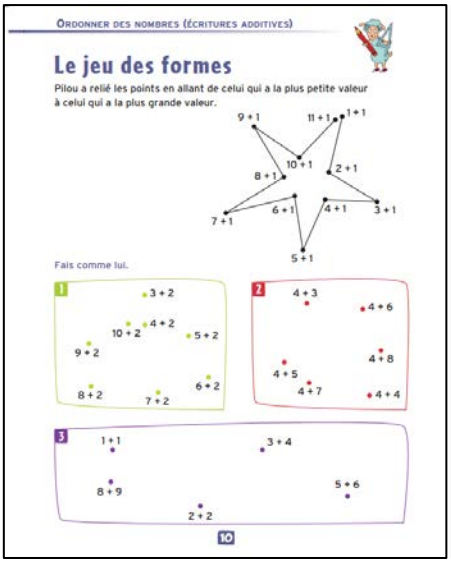
These games allow the children to:

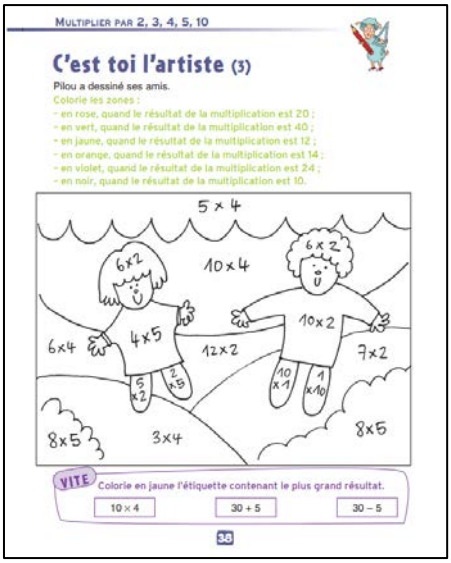
- be introduced to the comparison and X of numbers;
- understand the concept of numerical sequences;
- master additions and subtractions (by learning addition tables, doubles and halves, etc.)
- discover multiplication (by 2, 4, 5 and 10)

This Little Notebook is filled with various and fun activities to train children in mental calculation, which is an essential everyday tool!

Already translated in: Spanish, Catalan and Polish

Extracts of the book:





Games to Learn Reasoning Skills

Des jeux pour apprendre à raisonner

For a primary school level (6–8-year-olds)
Published 1991, 2012 and 2020

64 pages
23 x 17 cm
60 activities

About the book:

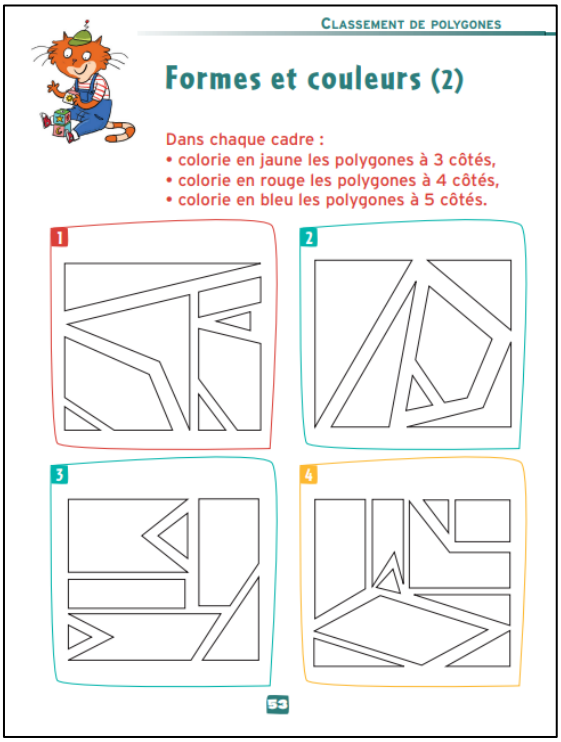
This Little Notebook aims to teach children logical reasoning skills.

With the help of drawings that the children can colour or complete, the book offers games rooted in logical situations that helps them learn comparison, the combination of several elements, order and deduction, storage, and distribution.

This Little Notebook is filled with fun, progressive and efficient activities to teach children how to reason logically while also stimulating their focus!

Already translated in: Spanish, Catalan and Polish

Extracts of the book:



100 Riddles to Be(come) Great at Maths

100 énigmes pour réussir en maths

For a primary school level (6–8-year-olds)
Published 1991, 2014 and 2020

64 pages
23 x 17 cm
33 activities

About the book:

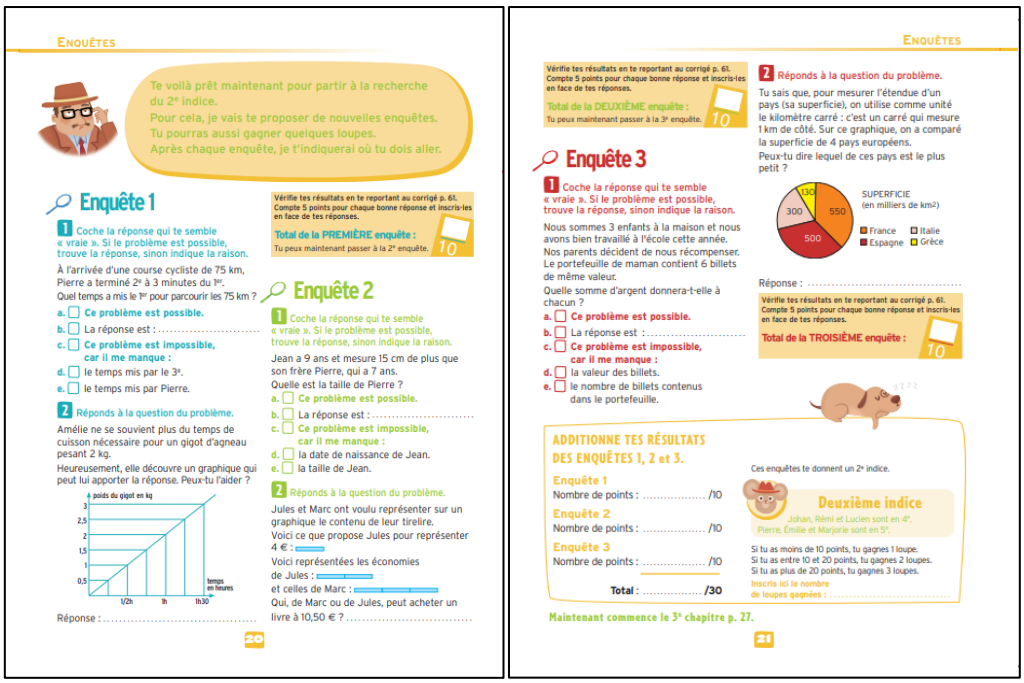
This Little Notebook offers fun activities to help children make progress in mathematics, while also stimulating analysis and logical reasoning skills.

These investigation-games involve solving problems to help the investigator Bos of Maths. By playing detective, the children are taught to:

- read and understand a statement;
- select the information needed to solve a problem;
- understand logical links between figures;
- decompose a complex problem in simple tasks;
- verify results.

Already translated in: Spanish, Catalan, Polish, and Turkish.

Extracts of the book:



In the “My Child…” Collection

My Child Gets Creative

Mon enfant est créatif

For a preschool and primary school level (3–10-year-olds)
Published 05/2022

176 pages
25 x 19 cm
40 art activities
By Joana Da Silva Groz

About the book:

In their free time, children naturally busy themselves with drawing, building, painting… How can we encourage their creativity? Which artistic techniques should we make them discover?

Joana Da Silva Groz, who is both a mother and a teacher, is passionate about plastic arts and nature. Her book offers children:

- Easy-to-make art activities about 30min long, with little of required material;
- Original activities that follow the rhythm of the four seasons;
- An approach based on artistic research and orchestrated by “creative challenges”;
- Step-by-step illustrations of the creations the children will be able to accomplish, so that the children can discover the techniques used by themselves;
- Tips and tricks to help develop children’s creativity and encourage their personal development.

Translated extract of *My Child Gets Creative*:

TECHNIQUE 27

FOLDING

Age 5 and up

The origami fox

Material required

- A thin orange sheet of paper (A4)
- A white and a black oil pastels
- A black felt pen

Exploring with the material

Put the sheet of paper and the felt pen in front of your child.

CHALLENGE

Ask him or her: "Do you think you can make a folding animal with the material you have here?"

Discovering the new technique

* Show your child the folding technique required to create an origami fox head.

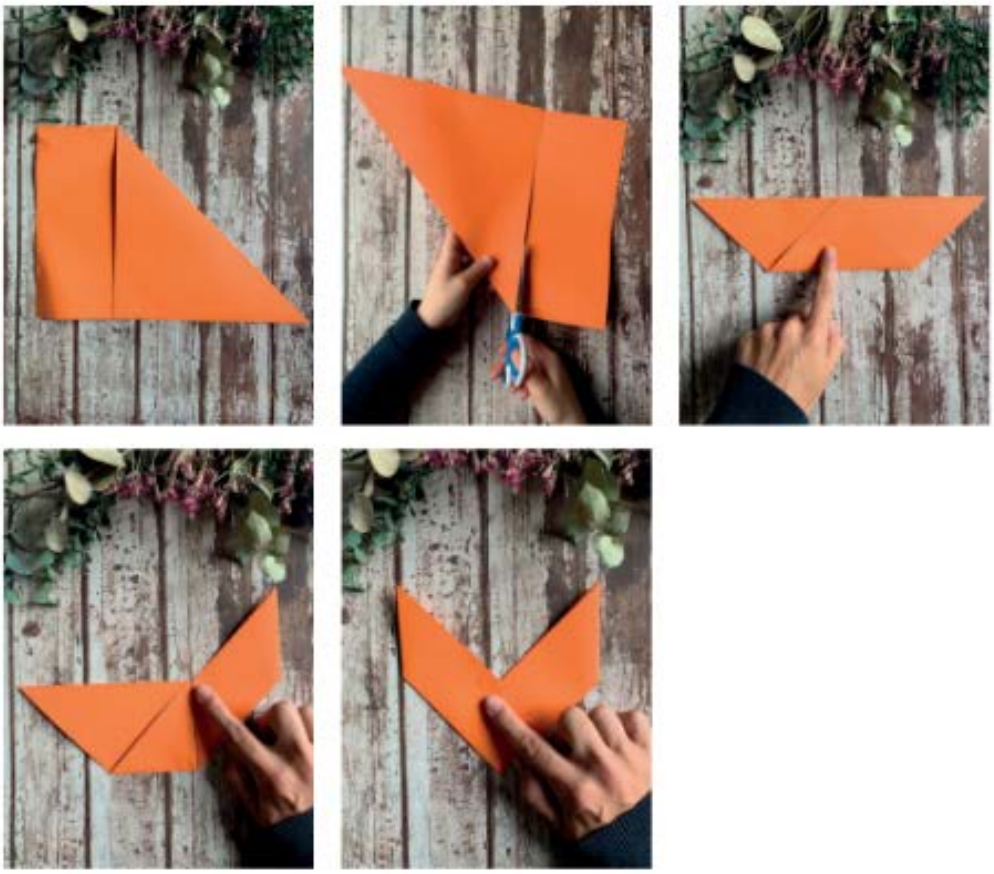
TIP for the parents

By folding the sheet of paper, you can shape it into the head of a fox. Do you know what foxes look like?

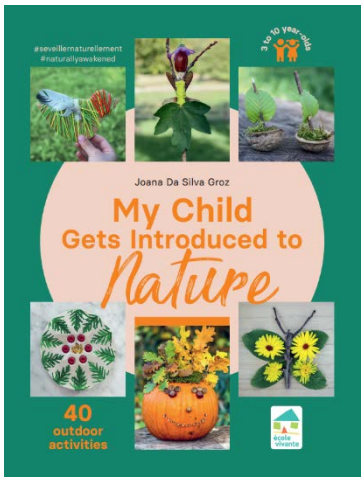
Invite your child to do some research on foxes and their eating habits. Red foxes are omnivores, and they mainly eat rodents and rabbits, but they also like to eat insects, fish and fruits. They are often seen as crafty, and they are one of the most represented animals in children's literature.

You can read him or her Jean de la Fontaine's fable "The Fox and The Crow". You can also explain to him/her that origami is the art of folding. That it is an ancient art that comes from China and was brought to Japan by Buddhist monks. Different folding methods exist, and you can have fun trying out all of them with your child.

Apply the technique



1 **Shape the folding.** Follow the images step by step to fold your paper:
- Fold your paper to form a triangle.
- Cut off the excess part of the triangle.
- Lower the tip to the fold.
- Lower the right tip.
- Lower the left tip.



My Child Gets Introduced to Nature

Mon enfant s'éveille dans la nature

For a preschool and primary school level (3–10-year-olds)
Published 04/2023

160 pages
25 x 19 cm
40 outdoor activities
By Joana Da Silva Groz

About the book:

Children spend less and less time outside. Yet, nature is an ideal environment to help them grow. How can we make children appreciate nature? Which activities can we do with them in nature?

Joana Da Silva Groz, who is both a mother and a teacher, is passionate about plastic arts and nature. Her book offers children:

- Easy-to-make and original outdoor activities to awaken children's curiosity and make them aware of the necessity to be mindful of the environment
- Various creative activities that follow the rhythm of the four seasons;
- An approach based on artistic research and orchestrated by "creative challenges";
- Step-by-step illustrations of the creations the children will be able to accomplish;
- Tips and tricks to help parents plan regular family outdoor moments and encourage children's personal development.

Translated extract of *My Child Gets Introduced to Nature:*

ACTIVITY 13

MAKING AN OBJECT

Age 5 and up

The wind *chime*

Material required

- A long stick
- A gimlet
- A cotton thread and a plastic needle
- Bamboos (cut or store-bought)
- A knife
- Some beads or some little bells

TO LEARN HOW TO

- Use tools
- Tie knots

56

Method

1 **Pierce the bamboos with a gimlet.** Ask an adult to help you with this step.

2 **Pass the thread through the needle** and make it go through the holes of the bamboos.

3 **Add a bead or a bell** and pass it along the thread.

4 **Repeat this step** five times.

5 **Tie the thread to the stick,** keeping an equal distance between each piece of thread.

TIP
for the parents

↘ Show your child what a real wind chime looks like.

↘ You can also use pieces of driftwood, as they resonate well when it is windy.

My Child Gets Ready to Write

Mon enfant se prépare à écrire

For a preschool level (1–6-year-olds)
Published 05/2022

192 pages
25 x 19 cm
150 manual and writing activities
By Joana Da Silva Groz

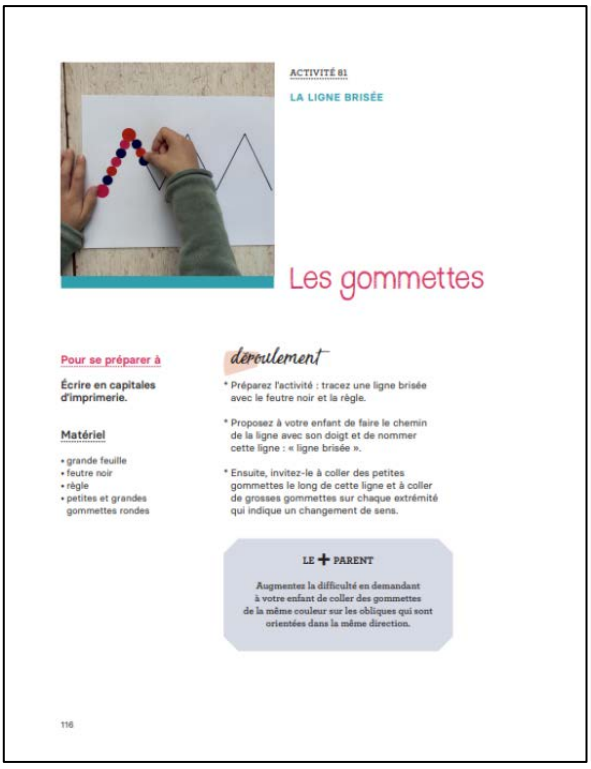
About the book:

How can we prepare our children to write effortlessly? How can we help them learn to properly hold a pencil? How can we help them start to learn to write letters and numbers?

Joana Da Silva Groz, who is both a mother and a teacher, is very attentive to children's harmonious growing up process. Her book offers children:

- Fun manual activities that are in accordance to the children's age and aim to help them develop their fine motor skills and build hand strength;
- Step-by-step art activities to get them ready to write;
- Writing activities to get them started on number and capital letter writing;
- Tips and tricks to help parents support their child in the path to writing, as well as to teach them how to like writing.

Extracts of the book:



ACTIVITÉ 81

LA LIGNE BRISÉE

Les gommettes

Pour se préparer à

Écrire en capitales d'imprimerie.

Matériel

- grande feuille
- feutre noir
- règle
- petites et grandes gommettes rondes

déroulement

* Préparez l'activité : tracez une ligne brisée avec le feutre noir et la règle.
* Proposez à votre enfant de faire le chemin de la ligne avec son doigt et de nommer cette ligne : « ligne brisée ».
* Ensuite, invitez-le à coller des petites gommettes le long de cette ligne et à coller de grosses gommettes sur chaque extrémité qui indique un changement de sens.

LE + PARENT

Augmentez la difficulté en demandant à votre enfant de coller des gommettes de la même couleur sur les obliques qui sont orientées dans la même direction.

116

ACTIVITÉ 86

LA SPIRALE

L'escargot graines

Pour se préparer à

Écrire en cursive.

Matériel

- feuille
- marqueur
- pâte à modeler
- graines de haricots de deux couleurs différentes

déroulement

* Préparez l'activité : dessinez un escargot sur une feuille (ou sur un plateau avec un crayon effaçable) en formant une belle spirale.
* Proposez à votre enfant de former un long colombin en pâte à modeler pour recouvrir la spirale, puis de poser dessus des graines de haricots en commençant par le centre.

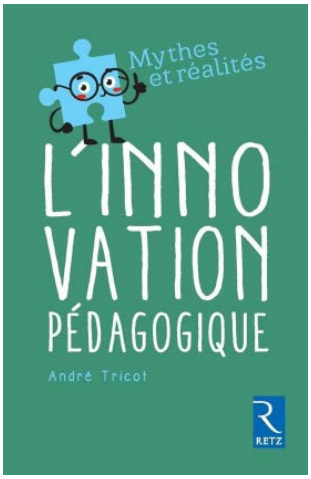
LE + PARENT

• Faites tourner la spirale dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour respecter le sens d'écriture de la lettre O.

• Vous pouvez proposer cette activité en extérieur et tracer une spirale dans la terre ou le sable. Votre enfant posera alors des coquillages, des cailloux ou des marrons dessus.

Commencer à écrire naturellement 121

In the "Myths and Truths" Collection



Teaching innovations

L'innovation pédagogique

For teachers and the general public
Published 2017

160 pages
20 x 13 cm
9 myths about education are discussed
By André Tricot

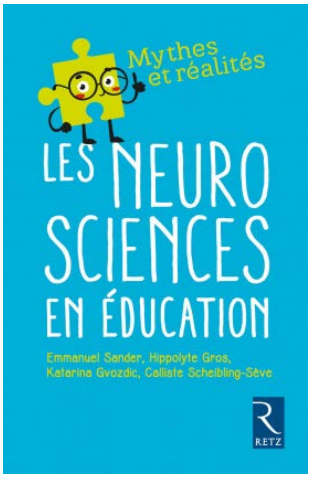
About the book:

Innovation is a necessary component of education, although some people whose mindset is rooted in nostalgia might argue about that. The world is constantly evolving, thus making teachers, parents and children evolve. But innovation, however necessary, can be hard to put into practice: people fall for teaching methods that merely recycle formerly used ones, or for trendy and ineffective method.

What do you think of the following sentences: "Inverted classrooms should become the default class organisation"; "digital technology is an innovative classroom tool"; "students learn better when they discover notions by themselves", etc. Are these ideas actually new? What does the research say about them?

André Tricot, university professor in psychology, discusses contemporary myths and truths of teaching and summarises the research on those topics. In this book, teachers will find material to nuance and strengthen their own opinions, along with leads to implement innovative methods.

Already translated in: Spanish.



Neuroscience in Education

Les neurosciences en éducation

For teachers and the general public
Published 2018

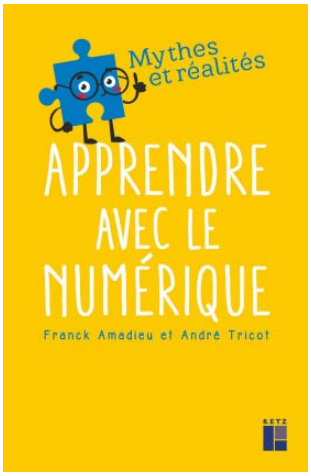
160 pages
20 x 13 cm
8 myths about education are discussed

About the book:

With the incredible progress made in cerebral imagery, is it fathomable that the mysteries surrounding learning might be unveiled? Should we expect teaching revolutions to come from integrating neuroscience in teaching sciences?

New beliefs that stem from neuroscience have spread by making caricatural and imprecise shortcuts, such as: “it all comes down to the age of three”, “screens alter our brains”, “to each their learning style”, etc.

These educational ‘neuromyths’ are decrypted and discussed in this book by teachers and researchers. They reformulate, contextualise, and put into perspective these affirmations with the help of the most up-to-date research on the topic, in order to separate myths from reality. In doing so, they give readers the keys to understanding scientific studies on the matter, and to forming their own opinions on the key educational issues of this past decade.



Digital Technology as A Learning Tool

Apprendre avec le numérique

For teachers and the general public
Published 2018

176 pages
20 x 13 cm
14 myths about digital technology and education are discussed

About the book:

The debate on what digital technology bring to learning has become a key contemporary issue. There is not a single topic around education that is more controversial this one; it is also an everchanging topic, due to fluctuating political contexts, new academic research and continuously evolving technology.

What do you think about these statements: “we learn better by playing with digital technology”, “videos and dynamic information favour learning”, “digital technology allows for the specific needs of students to be better taken into account”, “artificial intelligence is going to revolutionise the way we teach”, etc.

The authors of this book put 14 of the most widespread myths about digital technology and education under the microscope. They allow readers to form their own educated and nuanced opinion.

Digital Devices and Children

Les enfants et les écrans

For teachers and the general public
Published 2023

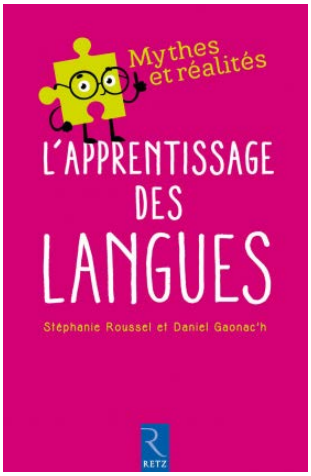
176 pages
20 x 13 cm
10 myths about digital technology and its impact on children are discussed

About the book:

"Should we stop allowing children to use electronic devices?"; "Are digital devices dangerous to children?"; "Digital devices: keep your children away", etc. All these statements are newspaper titles that bear testimony to the one of our society's main worries: the social and health impacts of digital devices on children and adolescents. This book brings some answers on the impact of digital activity on young people's behaviours and cognitive abilities.

The authors behind this book point their fingers at the stereotypes and fearmongering (responsible for "moral panics") on the topic and offer to overcome them to enter in a reasoned debate that identifies the main key-issues of the matter in terms of social and public health.

In this book, ten of the main myths and truths about children and digital devices are reviewed and thoroughly discussed with the help of the most up-to-date research, such as: "The use of digital devices reduces children and adolescents' intelligence"; "video games cause harm to young people's physical and mental health"; "social media alter teenagers' social relations", etc.



Language Learning

L'apprentissage des langues

For teachers and the general public
Published 2017

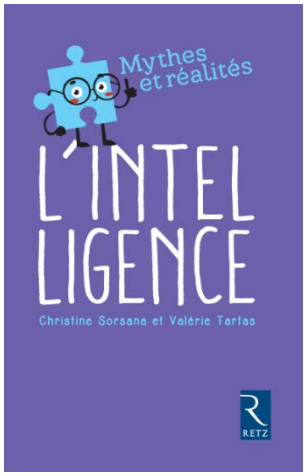
144 pages
20 x 13 cm
9 myths about the language learning process are discussed

About the book:

"You are either good at languages, or you aren't!"; "to become bilingual, watching film and TV series in the original language is enough"; "to learn how to properly speak the language of a country, the best method is to take a trip there", etc. These are just a few examples of all the popular statements that are regularly made about the language learning process.

What if we took the time to dissect and discuss these stereotypes, so as to study which methods might really work best?

Such is the aim of this book, written by experimented researchers and university professors. Its nine chapters all focus on one popular belief on the topic of learning languages, and they all review the most up-to-date research, as well as illustrate studies and experiments, in order to offer some answers to the questions these beliefs raise.



Intelligence

L'intelligence

For teachers and the general public
Published 2018

160 pages
20 x 13 cm
9 myths about intelligence are discussed

About the book:

In a society that is so focused on competition, "intelligence" has become a catch-all term, most often used to help people distinguish themselves from other, or to classify people.

This concept of intelligence has triggered heavily publicised debates that convey myths that are sometimes very far from the scientific truth, such as: "you're either intelligent or you're not", "evaluating someone's IQ is the best way to evaluate their intelligence", "boys and girls don't have the same type of intelligence", etc.

The deterministic tenor of these comments is rather chilling. Let's be intelligent about it! Let's take the time to ponder and unpack the research and experiments published on the topic; let's analyse what the contemporary scientific research has to say about these myths regarding intelligence.

Learning through Play

Apprendre en jouant

For teachers and the general public
Published 2020

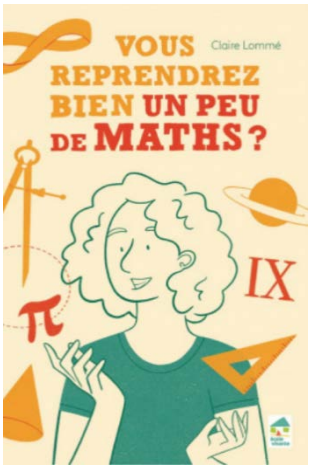
144 pages
20 x 13 cm
9 myths about playing and the learning process are discussed

About the book:

"Teaching should be more playful!": every teacher has heard this statement at least once, whether made by parents or colleagues, for whom games are the ideal solution to favour children's motivation and fight against academic disengagement.

This idea is not new. However, smartphones' omnipresence and video games' creativity have recently given it more strength. Does this mean that, to teach, one will have to draw inspiration from *Fortnite* and *Minecraft*'s mechanisms?

With the help of contemporary research on the topic, the authors of this book review, question and challenge myths associated to the notion of play in school teaching, such as: "games are only meant for children", "games allow us to learn and memorise better", "games are a solitary activity that favour competition", etc.



Would You Like A Cup of Maths?

Vous reprendrez bien un peu de maths ?

For the general public
Published 2023

176 pages
21 x 14 cm
A little book to bring back the magic of maths!

About the book:

In this book, Claire Lommé offers us a mathematical journey; a mathematical stroll. She has been a maths teacher for 25 years, and is passionate about the subject, and its transmission to people of all ages.

If maths can be used to explain the world, they can also give way to imagination and creativity; they allow us to dream and grow.

The author makes us (re)-discover the pleasures and curiosities of mathematics, with an application to several fields (art, history, geometry, cooking, nature…): from pi to to fractions, probabilities, infinity, and fractals…

From a snowflake to a slice of pizza, from the workings of the calendar to the number 0, from Jastrow's illusion to anamorphisms: all these notions are interconnected thanks to the magic of mathematics… So, would you like a cup of maths?

Extracts of the book:

MATHS &
CUISINE

Mathémacuisiner… un nouveau concept ?

Lauren Ko est célèbre aux États-Unis – et au-delà – pour ses extraordinaires tartes géométriques.

Initialement ni pâtissière, ni mathématicienne, elle combine pourtant bel et bien ces deux talents pour réaliser ses tartes et autres tourtes, preuve que les maths et les gâteaux, c'est bien pour tout le monde, dès lors qu'on en a envie ! Lauren Ko ne s'est pas posé de limite et s'est emparée de tout ce qui pouvait l'inspirer, librement : des mathématiques appliquées… à la gourmandise et au design ! L'ouvrage qu'elle a

Celle-ci, c'est la Pieramide de Hanoï, en référence au jeu des Tours de Hanoi, un casse-tête très récréatif !

72

En référence à Pythagore, même si ces triangles ne sont pas tous rectangles... À vous d'inventer son nom !

Là, c'est la Piethagore, car elle rappelle un certain théorème bien connu...

écrit, pour que chacun et chacune d'entre nous puisse aussi *mathémacuisiner*, s'intitule *Pieometry*, jeu de mots entre *Pie* («tarte») et *Geometry*.

Vous aussi vous pouvez mitonner des maths. Voyez ce que j'ai réalisé, chez moi ; et je me suis inspirée des jeux de mots de Pieometry pour inventer les miens : la Pieramide de Hanoï et la Piethagore...

Et pour cuisiner, nous avons utilisé des maths «pour de vrai» : il nous a fallu découper précisément un carré de pâte, tracer des parallèles, convertir des *inches* en centimètres et, pour la température de cuisson, des degrés Fahrenheit en degrés Celsius...

Une vraie régalade mathématique !

SUR LE MÊME THÈME

▸ **Un gâteau géométrique complexe, ça vous dit ?** voir p. 12